

## INSTRUCTIONS AUX AUTEURS

### OBJECTIFS ET INTÉRÊTS

La *Revue d'Ecologie (La Terre et la Vie)* est un journal international à comité de lecture, pourvu d'un facteur d'impact et indexé dans une large gamme de bases de données de recherche bibliographique telles que ASFA, Biological Sciences, Current Contents Connect, Agriculture, Biology & Environmental Sciences, IBIDS, ISI Web of Knowledge, Journal of Citation Reports/Science Edition, OCLC, ou encore Scopus.

La revue a pour objectif de publier des travaux en rapport avec tous les domaines de l'écologie, aussi bien en conservation, écologie des écosystèmes, des communautés ou des organismes qu'en écologie sensorielle, physiologique, comportementale ou évolutive. Les études de tous types de taxons, de biomes ou d'aires géographiques sont considérées. Les études apportant des résultats innovants et originaux basés sur des approches aussi bien théoriques, expérimentales que descriptives sont particulièrement appréciées. Les manuscrits faisant état de résultats préliminaires sont également les bienvenus. La revue accepte différents types de manuscrits tels que des articles de recherche, des commentaires, des revues, des critiques de livres, des exposés de méthodes, ou encore des rapports faunistiques et floristiques de grand intérêt scientifique et patrimonial.

### CONTENU DE L'ARTICLE

Seuls seront considérés les manuscrits relatant des travaux basés sur des résultats originaux, non déjà publiés ni en cours de soumission à un autre journal et dont le contenu a été lu et approuvé par tous les auteurs. Les auteurs ayant des idées de synthèses ou de manuscrits volumineux sont priés de contacter la rédaction avant soumission.

### LANGUE DE L'ARTICLE

Le corps de l'article peut être écrit en anglais ou en français. Quelle que soit la langue choisie, deux résumés, l'un en anglais et l'autre en français, doivent être fournis. De façon exceptionnelle, les auteurs peuvent fournir un résumé supplémentaire dans une autre langue s'ils jugent qu'elle est particulièrement intéressante pour le public potentiel de l'article. Il est recommandé que le résumé dans la langue autre que celle de l'article soit plus long et plus détaillé que l'autre.

Nous encourageons vivement les auteurs à écrire leur manuscrit en anglais. Cet effort augmentera considérablement le public potentiel et en retour l'impact de leur travail. De plus, nous recommandons aux auteurs dont la langue choisie pour écrire l'article n'est pas la langue maternelle de faire corriger leur manuscrit avant soumission par des personnes maîtrisant parfaitement cette langue.

#### *Recommandations d'écriture pour le français :*

- Les noms vernaculaires d'espèces végétales ou animales doivent commencer par une majuscule pour le nom de genre mais pas pour le nom d'espèce (e. g. « Lézard vivipare »). Le nom d'espèce prend une majuscule si c'est le nom d'une personne (e.g. « Galago de Demidoff »), le nom d'une aire géographique (e.g. « Pin d'Alep ») mais pas l'adjectif en rapport avec une aire géographique (e.g. « Chouette lapone »). Les noms vernaculaires des groupes ne comportent pas de majuscule (e.g. « hérons, campagnols »), ce qui n'est pas le cas pour les noms scientifiques de groupes (e.g. « Ardéidés, Microtinés »). Pour les noms latins, il n'est pas toujours utile, sauf exception, de spécifier ni le nom (initiale ou nom complet) ni la date de la description.

- Les dates doivent être indiquées en chiffres romains pour le mois, par exemple 02.X. 85 pour le 2 octobre 1985. Cela lève le doute sur l'interprétation qu'on peut donner à 02.10.85, date qui peut s'interpréter comme 2 octobre 1985 mais également (pour un anglophone) 10 février 1985.

- En français, les noms de mois ne prennent pas de majuscule (e.g. « janvier » et non pas « Janvier »).

- Les points cardinaux prennent une majuscule s'ils indiquent une région géographique spécifique (e.g. « pays du Nord ») mais pas s'ils indiquent une direction (e.g. « au nord de la Loire »).

- Dans les expressions géographiques comportant un adjectif, c'est l'adjectif et non le nom qui prend une majuscule. Ainsi, l'on écrit « océan Indien » et non pas « Océan Indien » ni « Océan indien ».

### LONGUEUR DE L'ARTICLE

De façon générale, les articles ne devraient pas excéder 20 pages imprimées, illustrations comprises. Les auteurs souhaitant soumettre un article plus long doivent contacter la rédaction avant soumission. Pour aider les auteurs à estimer le nombre de pages correspondant à leur manuscrit, il faut savoir qu'une page correspond environ à 800 mots de texte (sans titres de paragraphe), 2 figures ou encore 30 références bibliographiques.

## PRÉSENTATION DU MANUSCRIT

Le manuscrit doit présenter les sections suivantes dans cet ordre:

- Titre de l'article.
- Liste complète des auteurs (noms et prénoms complets).
- Affiliations complètes pour chacun des auteurs, comportant l'institution de rattachement, l'adresse postale et l'adresse électronique. Les auteurs doivent également indiquer le nom de l'auteur à qui adresser toute correspondance.
- Deux résumés (moins de 400 mots), l'un en français et l'autre en anglais. Le résumé dans la langue non choisie pour l'article devrait être plus long et beaucoup plus informatif, particulièrement si le corps de l'article est en français.
- Le corps de l'article, comportant les sections suivantes : introduction, matériels et méthodes, résultats, discussion et conclusion. Les titres des sections doivent être écrits en majuscules. Les sections doivent être divisées si besoin est en sous-sections décrites par de courts titres.
- Remerciements
- Références
- Tableaux
- Légendes des figures (numérotées suivant l'ordre de leur apparition dans le texte)

### *Texte*

Le texte, références bibliographiques comprises, doit être présenté en interligne double, dans une fonte courante comme Times New Roman taille 12, sur des pages numérotées comportant 3cm de marges à gauche et à droite. La numérotation des lignes est particulièrement appréciée. Tout manuscrit qui ne respecterait pas ces conditions serait exclu du processus de révision. Les symboles, unités et abréviations doivent être exprimés dans le système international (SI). De façon exceptionnelle, d'autres unités peuvent être utilisées à condition que leur définition soit exposée dans le texte et constante dans tout le manuscrit. Les documents Word ne doivent pas être en mode de suivi des modifications ni comporter aucun commentaire ou note de révision.

### *Notes de bas de page*

Il est déconseillé d'utiliser les notes de bas de page. Si elles sont utilisées, elles doivent être numérotées selon l'ordre de leur apparition dans le texte.

### *Citations*

Seuls les travaux publiés doivent être cités. Dans le texte, les citations doivent suivre le format suivant:

- Emmons (1988) ou (Emmons, 1988) pour un auteur.
- Legendre & Legendre (1979) ou (Legendre & Legendre, 1979) pour deux auteurs.
- Stahl *et al.* (1988) ou (Stahl *et al.*, 1988) pour plus de deux auteurs.

Les citations multiples doivent être ordonnées par année et auteur : (Hunter & Price, 1992; Danell & Bergström, 2002).

### *Références*

Toutes les références citées dans le texte, et elles seules, doivent apparaître dans la liste bibliographique finale. Elles doivent être présentées de la façon suivante:

- EMMONS, L.H. (1988).— A field study of ocelots (*Felis pardalis*) in Peru. *Rev. Ecol. (Terre Vie)*, 43: 133-157.
- LEGENDRE, L. & LEGENDRE, P. (1979).— *Écologie numérique. 1. Le traitement multiple des données écologiques*. Masson, Paris & Les Presses de l'Université du Québec, Montréal.
- LEVINS, R. (1975).— Evolution in communities near equilibrium. Pp 143-177 in: M.L. Cody & J.M. Diamond (eds). *Ecology and evolution of communities*. Harvard University Press, Cambridge, Mass.
- Les noms des journaux sont les abréviations ISO officielles des journaux.

### *Tableaux*

Chaque tableau doit être présenté sur une page séparée et numéroté par des chiffres romains (e.g. Tableau II). Les auteurs sont invités à optimiser l'utilisation des séparateurs de cellules de façon à faciliter la lecture. La taille maximale d'un tableau, titre et notes de bas de tableau comprises, est de 20 en hauteur et de 13 cm en largeur en format portrait.

### *Figures*

Les figures doivent être fournies dans un fichier séparé et avoir une résolution d'au moins 300 dpi. Chaque figure doit être présentée sur une page séparée et numérotée par des chiffres arabes (e.g. Fig. 4). Le numéro de la figure doit figurer sous la figure, sur une ligne séparée. La taille maximale d'une figure imprimée est de 20 x 13 cm, légende comprise. Les figures provenant d'autres sources doivent faire explicitement référence à ces sources et la permission écrite doit être obtenue pour l'impression et la diffusion électronique.

## STANDARDS ÉTHIQUES

Les manuscrits soumis à publication doivent se conformer aux lois, recommandations et politiques du pays dans lequel les observations et manipulations éventuelles ont été conduites. Le respect de la législation concernant les animaux, tant pour leur collecte et leur bien-être en captivité que pour ce qui concerne largement l'expérimentation animale est indispensable et doit être explicitement développé dans la section Matériels et méthodes.

Cette soumission se fait par l'envoi d'un courrier électronique à la rédaction, avec en attaché les documents suivants :

- Une version Word et une version pdf du manuscrit (texte principal et figures séparées).
- Seulement la version Word si les auteurs ne peuvent pas convertir leur document en pdf.

La version pdf est très vivement souhaitée car elle évite tout éventuel conflit entre les versions des logiciels d'édition de texte utilisées par l'éditeur, les auteurs et les referees, et empêche de modifier quoi que ce soit. Le document Word est utilisé par l'éditeur pour la mise en page et estimer la longueur d'un l'article, étape qui accélérera la publication en cas d'acceptation.

La soumission doit être accompagnée d'une lettre à l'éditeur qui présente l'article et l'intérêt de sa soumission à la revue, ainsi que la suggestion des noms et contacts (adresses postale et électronique) de trois referees potentiels. Les auteurs sont invités également à mentionner les éventuels risques de conflit scientifique ou d'intérêts.

En cas de re-soumission, les auteurs doivent joindre une lettre où ils expliquent en détail les réponses apportées aux commentaires des referees.

## APRÈS ACCEPTATION

Une fois le manuscrit accepté pour publication, il est mis en page. Une épreuve de l'article est envoyée pour correction à l'auteur identifié comme le correspondant. La version du texte renvoyée alors par l'auteur est considérée comme la version finale ; seules des corrections mineures seront acceptées.

Les auteurs disposeront de la version électronique (format pdf) de leur article auquel ils auront librement accès en ligne pendant l'année de publication.

## DROITS DE COPIE ET REPRODUCTION

Le transfert de copyright à la SNPN (Société Nationale de Protection de la Nature), qui est responsable de la revue, devient effectif une fois le manuscrit accepté pour publication.

Les articles publiés dans la *Revue d'Ecologie (La Terre et la Vie)* sont protégés par le copyright. La SNPN a la détention exclusive des droits de distribution et reproduction de l'article. Le matériel publié dans ce journal ne doit pas être reproduit ni diffusé sans demande d'autorisation préalable.

Les opinions émises sont celles des auteurs qui en conservent la responsabilité entière. Ces opinions ne sont pas nécessairement celles de la rédaction et de la direction de la revue ni de la SNPN.

## CONTACT

Toute demande ou correspondance doit être adressée au rédacteur en chef:

Professeur Christian ÉRARD  
Muséum National d'Histoire Naturelle  
Département d'Écologie et de Gestion de la Biodiversité  
1 avenue du Petit Château  
F-91800 Brunoy, France  
[erard@mnhn.fr](mailto:erard@mnhn.fr)

Des liens (adresses électroniques) permettant de contacter les différentes personnes s'occupant d'une manière ou d'une autre de la revue existent sur la page d'accueil du site.

## INSTRUCTIONS TO AUTHORS

### AIMS AND SCOPES

The *Revue d'Ecologie (La Terre et la Vie)* is an international peer-reviewed journal indexed in a broad range of databases such as ASFA, Biological Sciences, Current Contents Connect, Agriculture, Biology & Environmental Sciences, IBIDS, ISI Web of Knowledge, Journal of Citation Reports/Science Edition, OCLC, or Scopus.

We aim to publish papers in all branches of ecology. We cover many areas of ecology such as community ecology, conservation, ecosystem ecology or organism ecology, including physiological, behavioral or evolutionary ecology. The ecology of all taxa, in any biome or geographic area will be considered. We seek innovative and original results based on theoretical, experimental or descriptive approaches. Preliminary results are also welcome. Several types of manuscripts such as research articles, comments, reviews, book reviews, methods, and faunistic or floristic reports important for both science and nature conservancy are accepted.

### ARTICLE CONTENT

Submission is considered on the condition that the paper has not been previously published, is based on original results not offered simultaneously elsewhere, and that all contributors have read and approved its content. Authors with ideas for major reviews or reports are asked to contact the editorial staff in advance of submission.

### ARTICLE LANGUAGE

The main body of the article can be written in English or French. In all cases, a summary should be provided in both English and French. Exceptionally, an additional summary can be provided in another language if the authors consider it to be of particular relevance for the audience of the article.

We warmly encourage authors to write their manuscript in English. This effort will considerably broaden the potential audience and impact of their work. Additionally, we encourage authors for whom the chosen language (English or French) is a second language to have their manuscript corrected by native speakers before submission.

#### *Special recommendations for French non-native speakers*

- Vernacular names of animal or plant species should start with a capital letter for the genus name but not for the species name (e.g. 'Lézard vivipare') except if the species is named after a person (e.g. 'Galago de Demidoff') or a geographic name as a noun (e.g. 'Pin d'Alep') but not as an adjective (e.g. 'Chouette lapone'). The vernacular names of the groups should not contain any capital letter (e.g. hérons, campagnols) contrary to scientific names (Ardéidés, Microtinés). For latin names, in most cases it is not necessary to specify the descriptor (either initial or name), nor the date of the description.

- Dates should be indicated with Roman numerals for the month, as following: 02.X.85 for the 2<sup>nd</sup> October 1985. This will help to avoid the confusion brought by 02.10.85 which can be interpreted as 10<sup>th</sup> February 1985.

- In French, months do not start with a capital letter. January is written janvier and not Janvier.

- Cardinal points start with a capital letter when they indicate a specific geographical area (e.g. 'pays du Nord') but it is not the case when they indicate directions (e.g. 'au nord de la Loire').

- In expressions describing geographical areas, the adjective and not the noun starts with a capital letter. You would write 'océan Indien' and not 'Océan Indien' or 'Océan indien'.

### ARTICLE LENGTH

Globally, articles should not exceed 20 printed pages, including illustrations; however papers longer than 20 pages can be accepted but authors should contact the editor prior to submission. As a rough guide, approximately 800 words (without subheadings) = 1 page, 2-4 plots = 1 page and 30 references = 1 page.

### ARTICLE PRESENTATION

The article should be divided into the following sections appearing in the order:

- Manuscript title.
- List of authors (first name and surname in full).
- Affiliations and contact details (full postal addresses and e-mails). The authors should also mention a corresponding author to whom all correspondence should be sent.
- Two abstracts (less than 350 words), one in French and one in English. The abstract in the other language than that of the main text should be more informative than the other, particularly if the main text is in French.

- Main text, divided into the following sections: Introduction, Materials and Methods, Results, Discussion and Conclusion. Section titles should be written in capital letters. Sections should be divided into relevant subsections described by short headings.

- Acknowledgements.
- References.
- Tables.
- Figure captions (numbered in sequence as they appear in the text).

### *Text*

The text (including bibliography) should be double-spaced, written in a 12-point common font such as Times New Roman, presented with 3 cm left and right margins, and the pages numbered. Line numbering would be a valued addition. Any manuscript that does not respect this presentation will not be considered for review. Symbols, units and abbreviations should be expressed as Système International (SI) units. In exceptional circumstances others might be used, provided they are consistent. For Word documents please ensure that you have turned track changes off and remove any reviewing notes from your manuscript.

### *Footnotes*

The authors should avoid using footnotes. In case they do, footnotes should be numbered sequentially, following their order of appearance in the text.

### *Citations*

Only published work should be cited. Citations should be presented as following:

- Emmons (1988) or (Emmons, 1988) for one author.
- Legendre & Legendre (1979) or (Legendre & Legendre, 1979) for two authors.
- Stahl *et al.* (1988) or (Stahl *et al.*, 1988) for more than two authors.

Multiple citations are ordered by year and author: (Hunter & Price, 1992; Danell & Bergström, 2002).

### *References*

Only the references cited in the text should be listed in the bibliography so check that all references are cited in the text and that all citations in the text are listed in the references. References should be presented as following:

- EMMONS, L.H. (1988). - A field study of ocelots (*Felis pardalis*) in Peru. *Rev. Écol. (Terre Vie)*, 43: 133-157.
- LEGENDRE, L. & LEGENDRE, P. (1979). - *Écologie numérique. 1. Le traitement multiple des données écologiques*. Masson, Paris & Les Presses de l'Université du Québec, Montréal.
- LEVINS, R. (1975). - Evolution in communities near equilibrium. Pp 143-177 in: M.L. Cody & J.M. Diamond (eds). *Ecology and evolution of communities*. Harvard University Press, Cambridge, Mass.

For journal names, the authors should use the ISO official abbreviations.

### *Tables*

Each table should be presented on a separate page. Tables should be numbered using Roman numerals (e.g. Table II). The authors should use cell separators in an optimal way to facilitate reading. Notice that the final size of a table cannot exceed 20x13 cm, including caption and footnotes.

### *Figures*

Figures should be provided in a separate file and should have a good resolution (300dpi). Each figure should be presented on a separate page. Figures should be numbered using Arabic numerals (e.g. Fig. 4) and the number should be below the figure on a separate line. Notice that the final size of a figure cannot exceed 20x13 cm, including figure caption.

Figures from other sources should be fully acknowledged in the caption, and written permission sought for both print and electronic reproduction before being used.

## ETHICAL STANDARDS

Manuscripts submitted for publication must comply with animal capture and welfare laws, guidelines and policies of the country in which they were performed. A statement confirming that experiments and observations conform to the relevant regulatory standards is required in the Materials and methods section of the paper.

## ARTICLE SUBMISSION

Authors should send their manuscript electronically to the editor. This submission should comprise one of the following:

- A Word and a .pdf version of the files.
- Only in a Word version if the authors cannot make a pdf version of their files.

The submission of a pdf version is recommended to avoid any further problem of edition which may arise from the use of different versions of text editors (e.g. Word) by the authors, the referees and the editor. The Word version will be used by the editor for page make up and estimation, a process that will accelerate the process of publication in case of acceptance.

The authors should send a cover letter to briefly present their work and the reasons of its submission to the journal. They may also provide the names and contact details (full postal addresses, phone numbers and e-mails) of three suggested referees as well as mention the eventual risks of research conflict.

In case of a resubmission, the authors should provide a letter with their detailed answers to all referees' comments.

#### AFTER ACCEPTANCE

When the manuscript has received final acceptance, a pdf file of the proofs is sent by the editor to the corresponding author for correction. Only minor corrections will be accepted on the proofs. The corrected version of the text is considered as definitive.

For any article a pdf file is given free to the corresponding author. All authors will have free access to their paper on line during the year of publication.

#### COPYRIGHT INFORMATION

Transfer of copyright to SNPN becomes effective when the article is accepted for publication.

Articles published in this journal are protected by copyright, having SNPN the exclusive rights to reproduce and distribute the article. Material published in this journal may not be reproduced or stored in any form without first obtaining written permission from the publisher.

Authors are entirely responsible of their opinions. These opinions are not necessarily shared by the editorial board and the SNPN.

#### CONTACT DETAILS

For any enquiry, please contact the editor-in-chief:

Professor Christian ÉRARD  
Muséum National d'Histoire Naturelle  
Département d'Écologie et de Gestion de la Biodiversité  
1 avenue du Petit Château  
F-91800 Brunoy, France  
[erard@mnhn.fr](mailto:erard@mnhn.fr)

Links (e-mail addresses) allowing contacting anyone involved in the production of the journal are found on the homepage of the journal web site.